OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

2021KO IRAILAREN 16an EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.

Olaberrian, 2021eko irailaren 16an, arratsaldeko 18:00ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira alkatea den Jokin Garmendia Asurabarrena, Nerea Castaño Irazola (O.E.O), Maider Agirre Mugika (O.E.O), Elixabet Canales Segurola (O.E.O), Irene Irastorza Asurabarrena (O.E.O), Aitor Urkiola Ugartemendia (EH-BILDU) eta Pedro José Jauregui García (EH-BILDU) zinegotziak.

Bertan dago eta fede ematen du Iñaki Alonso Antolin Idazkari Kontu-hartzaileak.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, Udalbatzak gai-zerrendako lehen gaia aztertzeari ekin dio.

AURREKO BILKURAKO AKTAREN ONARPENA, HALA BADAGOKIO.

- 2021eko uztailaren 22an ospatutako Ohiko Osoko Bilkurari dagokion Akta.

Bozketa egin ondoren, akta hauek aho batez onartu dira.

ALKATETZAKO GAIAK

Alkatetza ebazpenen berri ematea.

ACTA DEL PLENO ORDINARIO CELEBRADO EL 16 DE SEPTIEMBRE DE 2021.

En Olaberria, a 16 de septiembre de 2021, siendo las 18:00 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el alcalde, Jokin Garmendia Asurabarrena y l@s concejales, Nerea Castaño Irazola (O.E.O), Maider Agirre Mugika (O.E.O), Elixabet Canales Segurola (O.E.O), Irene Irastorza Asurabarrena (O.E.O), Aitor Urkiola Ugartemendia (EH-BILDU) y Pedro José Jauregui García (EH-BILDU).

Asiste y da fe del acto el Secretario-Interventor Iñaki Alonso Antolin.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria se pasa a estudiar el primer asunto del orden del día.

APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR.

- Acta correspondiente al Pleno Ordinario de 22 de julio de 2021.

Tras efectuar la votación, este acta resulta aprobada por unanimidad.

TEMAS DE ALCALDÍA

Dar cuenta de los Decretos de Alcaldía.

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Alkate jaunak dio joan zen batzorde informatzaileetan aurreko Osoko Bilkuratik aurrera emandako Alkatetza-Ebazpenen inguruko azalpena eman zela, 130/2021tik 156/2021 bitartera.

Udal-kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

El Sr. Alcalde informa de que se dio cuenta en la pasada comisión informativa de los Decretos de Alcaldía adoptados a partir del último Pleno Ordinario, es decir, del 130/2021 al 156/2021.

Los corporativos quedan al corriente.

OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU TEKNIKOAK

HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS MUNICIPALES

3.000 eurotik gorako fakturen onarpena.

Hauek dira Osoko Bilkurara aurkezten diren fakturak, bere onarpenerako:

Aprobación de las facturas superiores a 3.000 euros.

Estas son las facturas que se presentan al Pleno para su aprobación:

ZKIA	IZENA	AZALPENA	KOPURUA
1	GIPUZKOAKO URAK	UR KONTSUMOA	5.537,65€
2	ORSA S.L.	AMOSKAETEGIKO BIDEAA	27.932,32€
3	SOROA ARKITEKTOAK	ELIZEGI BERRI BOTA PROIEKTUA	4.779,50€
4	INOX LAN.	OSTATUKO MAKINERIA	11.357,36€
5	GUREAK BERDEA	LORAZAINTZA UZTAILA	3.936,63€
6	ZERKI KOOP.ELK.	IGERILEKUA KUDEAKETA	6.655,00€
7	LIMPIEZAS ABANDO	GARBIKETA UZTAILA	5.541,72€
8	GARCIA ESCRIBANO BEÑAT	UDALEKUEN ANTOLAKETA	5.700,43€
9	AXA	BIZITZA ASEGURUA	4.571,21€
10	ANTIO S.L.L.	JM ARISTRAIN 7-8-9 PLAZOL.	35.398,33€
11	JOYN S.L.	OSTATUKO MAHAI /AULKIAK	7.377,91€
12	GUREAK BERDEA	LORAZAINTZA ABUZTUA	3.936,63€
13	BIGA-BIGA PRODUKZIOAK	AMAK TALDEA	4.719,00€
14	ZERKI KOOP.ELK.	IGERILEKUA KUDEAKETA	6.655,00€
15	LIMPIEZAS ABANDO	GARBIKETA ABUZTUA	5.541,72€
16	GABYL	UR SENSOREAK	11.790,24€
17	MONTAI	OPOSAKETAKO MAHAIAK	4.089,80€

Azkeneko bi faktura (16. eta 17. zenbakidunak)

Las dos últimas facturas (números 16 y 17)

uztailaren 15eko Batzordearen bileraren ondoren jaso da Udal honetan, eta, beraz, ez da aldeko irizpenik eman. Horregatik, Alkateak zerrenda honetan sartzea proposatzen du, urgentziazko arrazoiengatik. Sarrera hori bozkatu da, eta aho batez onartu da.

han sido recibidas en este Ayuntamiento con posterioridad a la Comisión celebrada el día 15 de julio, por lo que las mismas no han sido dictaminada favorablemente. Por ello al Alcalde propone su inclusión en esta relación por motivos de urgencia. Sometida a votación esta inclusión, resulta aprobada por unanimidad.

Hogeita hamairu fakturako zerrenda hau onartzeko proposamena bozkatu da, eta gehiengo osoz onartu da, O.E.O. udal taldeko lau zinegotzien aldeko botoekin eta EH-Bildu taldeko bi zinegotzien abstentzioarekin.

Se procede a la votación de la propuesta de aprobación de esta relación de veintitrés facturas, resultando aprobadas por mayoría absoluta, con el voto favorable de los cinco concejales del grupo municipal O.E.O. y la abstención de los dos concejales del grupo EH-BILDU.

Diruzaintzaren egoera: informazioa.

Udal-kideei, 2021eko irailaren 2ri dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaien joan zen batzorde informatzailean.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrera eginiko inbertsioen artean, guztira Udal eraikinen garbiketa kontratuaren esleipena. **3.738.016,33 euro** ditu.

Udalbatzako kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

Situación de tesorería: información.

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 2 de septiembre de 2.021.

El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **3.738.016,33 euros.**

Los corporativos quedan al corriente.

Kredituak aldatzeko 9/2021 espedientearen onarpena (kreditu transferentziak).

Alkateak hartu du hitza, eta jakinarazi du kreditu-aldaketa hau aurkeztu zaiola Osoko Bilkurari, zerbitzu-kontratua lizitatu ahal izateko partida bat gaitu behar delako, hain zuzen ere, udalerri horretako 1., 2., 3. eta 4. poligonoetan landa-lursailak mugatzeko.

Aprobación inicial del expediente de modificación de créditos 9/2021 (Transferencia de Créditos).

Toma la palabra el Sr. Alcalde para dar cuenta de que se presenta al Pleno esta modificación de creditos por la necesidad de habilitar una partida para poder licitar el contrato de servicios consistente en el deslinde de parcelas rusticas en los

Kreditu horiek tiro-eremuan kutsatutako lurzoruak berreskuratzeko aurreikusitako partidatik datoz. Partida hori ez da osorik erabiliko, Eusko Jaurlaritzatik lortutako laguntza hasierako aurrekontuan aurreikusitakoa baino askoz txikiagoa delako, eta, beraz, ez direlako bertan aurreikusitako jarduera guztiak egingo.
Aurreko informazio-batzordean, zinegotziei kredituak transferitzeko egindako proposamenaren berri eman zitzaien:

poligonos 1, 2, 3 y 4 de este municipio. Estos creditos provienen de la partida prevista para recuperación de suelos contaminados en el campo de tiro. Esta partida no se va utilizar en su totalidad debido a que la ayuda obtenida del Gobierno Vasco es muy inferior a la prevista en el presupuesto inicial y por tanto no se van a realizar todas las actuaciones previstas en el mismo. En la pasada comisión informativa se informó a los corporativos a cerca de la propuesta de transferencia de créditos que se formula:

Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)

Partida	Izena	Hasierako kreditua	Murrizketa	Amaierako kreditua
1 0000.601.172.00.01 2021	LUR KUTSATUEN BERRESKURAPENA	260.000,00	72.000,00	188.000,00
	GUZTIRA	**260.000,00**	**72.000,00**	**188.000,00**

Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak)

Partida (*)	Izena	Hasierako kreditua	Gehikuntza	Amaierako kreditua
1 0000.627.151.00.01 2021	LANDALURRA: KATASTROAREN ERREBISIOA	0,00	72.000,00	72.000,00
	GUZTIRA	**0,00**	**72.000,00**	**72.000,00**

Hori ikusita eta ados egonik, Udalbatzak aho batez erabaki du:

En vista de la misma y encontrandola conforme, este Ayuntamiento Pleno acuerda por unanimidad:

<u>BAKARRA</u>: Onarpena ematea 9/2021 zenbakia duen Kreditu Aldaketa Espedienteari, kreditu transferentziak modalitatean, Udalaren 2021eko aurrekontuaren barruan.

<u>ÚNICO</u>: Aprobar el Expediente de Modificación de Créditos, nº 9/2021 en la modalidad de transferencia de créditos, dentro del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio de 2021.

- **L.I.C. funtzionarioak erretiro aurreratua hartzeko aurkeztutako eskaeraren onarpena.**

- **Aprobación de la solicitud de jubilación anticipada, realizada por el funcionario L.I.C.**

Jarraian, Udalbatzari jakinarazi zaio udal honetako funtzionarioa L.C.I.k erretiro aurreratua eskatu duela 2021eko azaroren 15rako. Enplegatu publiko honek bi urtez aurreratu du dagokion erretiro-adina. Era berean, dagokion kalte-ordaina jasotzeko eskatu du.

Seguidamente se da cuenta la Pleno de que el funcionario de este Ayuntamiento L.I.C. ha solicitado la jubilación anticipada para el 15 de noviembre de 2.021. Este empleado público adelanta así en dos años la edad de jubilación que le corresponde. Asimismo solicita percibir la indemnización correspondiente.

Olaberriko Udalaren giza baliabideen plan estrategikoaren 4. Artikuluak "erretiro aurreraturako arauak eta zenbatekoak" hurrengoa azartzen du:

El art. 4 “Reglas y cuantías para la jubilación anticipada” del plan estratégico de recursos humanos del ayuntamiento de Olaberria establece lo siguiente:

Plana indarrean den bitartean, zerbitzu aktiboan dauden eta garai bakoitzean erretiroa hartzeko ohikoa den legezko adina baino bost urte gutxiago beteak dituzten Olaberriko Udaleko langileak kalte-ordainez lagundutako erretiro aurreratuko neurrietara bil daitezke. Baina, horretarako, borondatezko erretiroaren pentsioa jasotzeko gizarte aurreikuspenaren araubidean ezarritako baldintzak bete behar dituzte.

Erretirorako eskabidea borondatezko erretiro aurreraturako aurreikusitako eguna baino gutxienez hiru hilabete lehenago egin

Los/as empleado/as del Ayuntamiento de Olaberria que durante la vigencia del presente plan se encuentren en servicio activo y tengan cumplida la edad resultante de restar cinco años a la edad legal de jubilación ordinaria en cada momento, podrán acogerse a las medidas de jubilación anticipada indemnizada, siempre que reúnan los requisitos establecidos en el régimen de previsión social para recibir la pensión de jubilación voluntaria en su momento.

La solicitud deberá realizarse con al menos tres meses de antelación a la fecha prevista para la jubilación voluntaria anticipada en los

beharko da, eta indarrean den lan-postuen zerrendan ezarritako modu eta baldintzak bete beharko dira.

Bi urte aurreratzean, erretiroa 9 hilabeteko kalte-ordaina dagokio. Kalkulu horren ondorioetarako, ezartzen da hileko soldata urteko ordainsari osoaren 1/14 dela.

Aurreko informazio-batzordean eskaera horren berri eman zitzaien zinegotziei, eta aldeko irizpena eman da.

Hori ikusita eta ados egonik, Udalbatzak aho batez erabaki du:

BAKARRA: udal honetako administrariaren erretiroa, L.I.C., 2021eko azaroaren 15ean aurreratzea onartzea. Era berean, Olaberriko Udaleko giza baliabideen plan estrategikoan aurreikusitako kalte-ordaina ematea.

mismos términos y condiciones establecidos en la Relación de puestos de trabajo vigente.

Al adelantar en dos años la jubilación le corresponde una indemnización equivalente a 9 meses. A los efectos de este cálculo se establece que una mensualidad equivale a 1/14 de la retribución íntegra anual.
En la pasada comisión informativa se informó a los corporativos acerca de esta solicitud, la cual ha sido dictaminada de forma favorable.

En vista de la misma y encontrandola conforme, este Ayuntamiento Pleno acuerda por unanimidad:

ÚNICO: Aprobar el adelanto de la jubilación de la administrativo de este Ayuntamiento L.I.C. a fecha 15 de noviembre de 2.021. Asimismo concederle la indemnización descrita prevista en el plan estratégico de recursos humanos del ayuntamiento de Olaberria.

- **G-60 Elizegi etxea partzelari buruzko xehetasun-azterlana behin betiko onartzea.**

Jarraian, Olaberriko Udalak sustatutako eta uztailaren 26ko 140/2021 Alkatetza Dekretuaren bidez hasierako onespena emandako G-60 "Elizegi etxeko askotariko ekipamendu-sistema orokorra" partzelari buruzko xehetasun-azterketari buruzko espedientearen berri eman zaio osoko bilkurari. Agiri hori jendaurrean egon da 20 egun balioduneko epean, eta onarpen horri buruzko iragarkiak jarri dira Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (146. zk., 2.021eko abuztuaren 3koa) eta "Noticias de Gipuzkoa" egunkarian (2.021eko uztailaren 29koa). Epe horretan ez da alegaziorik aurkeztu.

- **Aprobación definitiva del estudio de detalle, referente a la parcela G-60 Elizegi etxea.**

Seguidamente se da cuenta al Pleno del expediente relativo al Estudio de Detalle referente a la parcela G-60 “Sistema general de equipamiento diverso en zona casa Elizegi”, promovido por este Ayuntamiento de Olaberria y aprobado inicialmente mediante Decreto de Alcaldía 140/2021, de 26 de julio. El mismo ha estado expuesto al público durante un período de 20 días hábiles, habiéndose insertado anuncios relativos a dicha aprobación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 146, de 3 de agosto de 2.021, y en el periódico “Noticias de Gipuzkoa” de 29 de julio de 2.021. Durante dicho período

no se han presentado alegaciones.

Aurreko informazio-batzordean gaia azaldu zitzaien zinegotziei.

Se expuso el tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

Hori guztia ikusita, eta espedientea osatzen duten dokumentuak aztertuta eta behar bezala eztabaidatu ondoren, bozketa egin da, eta honako erabaki hauek hartu dira: aldeko bost boto (OEOko kideak) eta bi abstentzio (EH Bilduko zinegotziak):

En vista de todo ello y analizados los documentos que forman el expediente y tras debatirlo suficientemente, se procede a la votación siendo los siguientes los acuerdos adoptados por cinco votos a favor (corporativos de O.E.O) y dos abstenciones (corporativos de EH Bildu):

LEHENENGOA: Behin betiko onartzea Olaberriko Udalak sustatutako G-60 "Elizegi etxeko ekipamendu-sistema orokorra" lurzatiari buruzko xehetasun azterlana.

PRIMERO: Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle referente a la parcela G-60 “Sistema general de equipamiento diverso en zona casa Elizegi”, promovido por este Ayuntamiento de Olaberria.

BIGARRENA: Behin betiko onarpen hau interesdunei jakinaraztea.

SEGUNDO: Notificar esta aprobación definitiva a los interesados.

Botoa azaltzeko txandan, Urkiola zinegotziak honako hau adierazi du:

En el turno de explicación de voto el corporativo Sr. Urkiola manifiesta lo siguiente:

G-60 Elizegi etxea partzelari buruzko xehetasun azterlanaren behin betiko onarpenaren inguruan gure iritzia.

Hilerri berria parte hartze bidez egiteko diru partida sartzea adostu genuen eta hartutako konpromezua bertan behera utzi da.
Energia legea parte hartze bidez egiteko gonbitea pasa ziguten.
Agenda 21ª aurrera eramateko hartu ditugun etxeko lanak parte hartze bidez egingo ditugu.
Mugikortasunaren gaian, urteetan eduki ez dugun bus zerbitzua, parte hartze bidez egiteak (100 pertsonak baino gehiagok hartu zuten parte galdetegietan) gaur zerbitzu duin bat edukitzera pasa gara.
Herriko San Juan Plazan dagoen Elizegi-Berria etxean eraikin berria egiteko proiektuak jada hartu du abiada. Gaia patxadaz hartu eta prozesu honetan parte aktibo izateko prest gaudela adierazi genuen batzordeetan eta herriratu genuen aldizkaritako batean ere. Eta horrela agertu gara momento oro, teknikariekin nolakoa izango zen eraikina hitzegiteko eskatu genuenean. Eraikina egitea interesgarria izan daiteke, baina hainbat

aldiz esan dugun bezela, aurretik helburu bat izan behar dute horrelako dimentsioko proiektuek. Definitu, zein izango den emango diogun erabilera proiektu horri ere egin beharreko ariketa behar beharrezkoa da. Etorkizunera begira izango duen erabilera, ea… Horretarako herritarrekin parte hartze prozesu bat irekitzea proposatu dugu behin baino gehiagotan gai honekiko. Udal teknikariekin eginiko bileran ere, hiru proiektu ezberdin jarri eta herritarrek aukeratzea ere planteatu genuen. Parte aktibo bihurtzea herritarra. Herri galdeketa bat: zer egingo zenuke Elizegi etxearekin? Bota ala txukundu? Zer egingo zenuke eremu horretan?
Ez gara proiektu honen aurka agertuko. Gauzak egiteko eraz ari gara. Bulego itxi batean erabakiak hartu edo herritarren parte hartze bidez egin daitekeenaren lan ereduaz eta kulturaz ari gara.
Udalerrian etorkizunerako erabakigarriak diren proiektuei buruz galdetzea jarrera bat izan beharko litzateke.
Gai honetan abstenittu egingo gara.

Horri dagokionez, alkateak honako hau adierazi du:

- Osoko Bilkurara ekarri dena Xehetasun Azterlana behin betiko onartzea da. Azterlan horrek jarduera-eremua definitzen du (lerrokadurak eta sestrak), beste edozein jarduketa baino lehen.

- Herritarren parte-hartzearen gaiari dagokionez, beharrezkotzat jotzen du aurretik proiektu definitu bat izatea, jendaurrean jartzeko eta beharrezko ekarpenak egiteko.

- Egungo etxea eraisteko beharrari dagokionez, indarrean dagoen hiri-antolamenduko plan orokorrean, antolamendutik kanpo dago, eta, beraz, ezin zaio beste erabilgarritasunik eman. Plan hau egin zenean, herritarrek parte hartzeko programa bat egon zen.

Urkiola jaunak erantzun du antolamendu-plan hori alda daitekeela eta oraindik garaiz gaudela parte hartzeko prozesu hori egiteko.

A este respecto el Sr. Alcalde manifiesta lo siguiente:

- Lo que se trae a Pleno es la aprobación definitiva del Estudio de Detalle que es el que define el ambito de actuación (alineaciones y rasantes), paso previo a cualquier otra actuación.

- En relación al tema de la participación ciudadana considera necesario contar antes con un proyecto definido que pueda ser expuesto al público y sobre el se realicen las aportaciones pertinentes.

- Respecto al tema de la necesidad de proceder al derribo de la casa existente, en el Plan General de ordenación urbana vigente, ésta se halla fuera de ordenación por lo que no se le puede dar otra utilidad. Cuando se elaboró este Plan ya hubo un programa de participación ciudadana.

El Sr. Urkiola contesta que ese Plan de ordenación es modificable y que aún estamos a tiempo de hacer ese proceso participativo.

Alkateak esan du urratsak ematen ari direla eraikin berria "passive house" izan dadin, eta hasieratik zehaztu behar direla barruan kokatuko diren energia-iturri guztiak: ordenagailuak, ekipo elektronikoak, etab.

El Sr. Alcalde comenta que se están dando pasos para que la nueva edificación sea "passive house" y desde el primer momento hay que definir todas las fuentes de energia que van a ubicarse en su interior: ordenadores, equipos electrónicos, etc..

Galdera eta erreguak

Ruegos y preguntas

Aitor Urkiola jaunak hartu du hitza, eta honako hau adierazi du:

Toma la palabra el Sr. Aitor Urkiola para manifestar lo siguiente:

ASTEKLIMA LURREN EROSTEA ETA PARTIKULARRENTZAKO LAGUNTZAK.

20.000 Euroko partida dugu. Oinarriak nola daude? Gure asmoa astekliman egingo diren bilera irekitan udaletik planteamendu bat da. Zehaztu beharko genuke.
Deialdia landu beharko genuke.

Bestetik bertako espezieak aldatzeko partikularrentzat eman beharreko laguntzaz ere ezartzeaz hitzegin genuen. Aste klimarako ezartzea nahiko genuke irizpide bat.

Guk egiten duguna eredugarria izatea. Ingurumen naturarekiko jarrera baten kontzientzi bat sortzea.

Alkateak erantzun dio lursailak erosteko baldintzen agiriaren zirriborroa bidali zitzaiola. Espezieak ordezteko diru-laguntzari dagokionez, adierazi du ekitaldi honetako aurrekontuan ez dagoela horretarako aurrekontu-partidarik.

El Sr. Alcalde le responde que ya se le envió un borrador de Pliego de condiciones para la compra de terrenos. Respecto a la subvención para sustitución de especies manifiesta que en el Presupuesto de este ejercicio no hay partida presupuestaria para ello.

Zezilio-eneari dagokionez, Urkiola jaunak hau adierazi du:

En relación a Zezilio-enea, el Sr. Urkiola manifiesta lo siguiente:

HERRIKO OSTATUA:

Irteera bat proposatu zaio. 2019ko 6 hilabeteko kontuak eta pandemia garaiko 6 hilabeteetako kontuak aurkez ditzala. %an zenbat gutxiagokoa bada, zorra barkatu egingo zaio.
Gure ustez balantze partzial horiek oso manejableak izan daitezke. Nahi dena aurkezteko aukera ez dio ematen horrek? Azken urteetan urteko balantzeak aurkeztu dira?
Erregistro merkantilean balantzea entregatzea badago, aukera izango genuke udaletik azken urteetakoak ikusteko. Bestela azken bost urteetakoak eskatuko genituzke.

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Kezkak ikusten ditugu…3 urte barru emakidaren epea luzatzea tokatzen denean, beste hamar urtez horrelako zerbitzuarekin jarraitzea.

Baldintza pleguetan dioena:
“Bere garaian, zerbitzu hau martxan jartzeko erabakia hartu zen Olaberriko Herriguneko biztanleriak mota honetako aisialdirako zeukan beharrei erantzuna ematen zien zerbitzurik ez zegoelako, guztiz beharrezkoa zen zerbitzua, bestalde, herrigune bera sendotzeko…”

Ostatuak duen lan egiteko erak, benetan eratzuten dio herriguneko biztanleriak mota honetako beharrei erantzuna ematen dio zerbitzua dela? Guk zalantza handiak ditugu

Alkateak erantzun dio beraiekin egindako bileran 2021. eta 2019 urtetako 1. seihilekoko kontuak entregatzean geratu zela. Horretarako, Zezilio-eneako kudeatzaileen aholkularitza udal honetako zerbitzu teknikoekin harremanetan jarriko da (idazkari-kontu-hartzailea eta diruzain-kontularia), beharrezko dokumentazioa emateko. Egungo kontratuaren balizko luzapenari dagokionez, une horretan dagoen Udalak erabaki beharko du. Ezin dugu orain etorkizunerako akordiorik hartu.

El Sr. Alcalde le responde que en la reunión celebrada con ellos se quedo en que entregaran esas cuentas del 1º semestre de 2.021 y de 2.019. Para ello, la asesoría de los gestores de Zezilio-enea se pondrán en contacto con los servicios tecnicos de este Ayuntamiento (Secretario-Interventor y Tesorero-contable) para facilitar la documentación pertinente. En relación a una hipotética prórroga del actual contrato, deberá decidir sobre ella el Ayuntamiento que exista en ese momento. No podemos adoptar ahora acuerdos a futuro.

Idazkari kontu-hartzaile jaunak adierazi du BEZaren hiruhileko aitorpenetan (300 eredua) fakturatutako zenbatekoak eta izandako gastuak agertzen direla. Dokumentu horiek aurkeztu beharko dituzte 2021. urteko fakturazio-murrizketa egiaztatzeko.

El Sr. Secretario-Interventor manifiesta que en las declaraciones trimestrales de IVA (modelo 300) aparecen las cantidades facturadas y los gastos habidos. Será esos documentos los que tengan que presentar para comprobar la reducción en la facturación en 2.021.

Eta aztertzeko beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura 18:53ak direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkariak, adierazitako guztiaren Akta egiten du.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las 18 horas y 53 minutos, y yo, Secretario de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado.

ALKATEA / EL ALCALDE

IDAZKARIA / EL SECRETARIO

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA